

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIAȚA I. C. BRĂȚIANU 4. — TELEFON 2-52

Meglepetések

Általában nem szokatlanok a nemzetközi politikai életben, de a meglepetés, amellyel jobban Németország szolgál a külpolitikai orientációjával, valóban szenzációsan új. Nem kevesebbről van szó, mint arról, hogy Németország, amely Hitler óta a szövetségnek elkeseredett ellensége volt a szovjet birodalom megsemmisítését hivatkozva, mint külpolitikai vezérelvét, ez a Németország most egyetlen elhatározó gesztusával teljesen beszűntette a szovjetellenes propagandát. Tegnap még az volt a hír, hogy Németország katonai szövetséget kötött Svédországgal Oroszország ellen, mára, az új mutáció rerum — már olyan változást számolhatunk be, amelyek a német közvéleményt bizonyára belpolitikai szempontból is a legnagyobb csodálkozásba ejtik. A birodalmi vezér általános parancsban utasította úgy az összes propaganda irodákat, mint a lapok szerkesztőseit, hogy a jövőben szűntessenek be minden szovjet elleni propagandát. Hasonló utasítást kaptak a könyvkereskedők és nyomdák is, hogy többé ne adjanak helyet a szovjetellenes könyveknek. Ugyancsak megszűnik a rádióban is a szovjetellenes propaganda. Ennek a döntő megváltozásnak okai a Saar-kérdéssel vannak kapcsolatban és az ottani népszavazás, amely január tizenharmadikán lesz hivatalosan, amely dönteni arról, hogy a Saar-vidék visszajut-e Németországhoz, vagy a mai állapotában megmarad. Még két hónap választásig bennünk emez időponttól, de a nemzetközi közvélemény már eleve is a legnagyobb birodalmi hullámvész állapotában van ama csapatösszevonások következtében, amelyeket Franciaország esetleges pucskisérlet megszüntetésére felcsoportosított. Ezenkívül Németország új külpolitikai tájékozódását még a körülmény befolyásolja igen erősen. Fejezett tényként emeljük, hogy már, hogy a Népszövetség ama zárt bizottságának elnöke, amely a Saar-vidéki népszavazás ügyét majd tárgyalja. Így bizonyult ismét a régi térd, hogy a politikában nincsen lehetetlenség. A bolsevizmus legkérdelhetetlenebb ellensége most az Litvinov személyére és a Saar-kérdésre vonatkozó tekintetű is revidáltni kényszerül a rangigens álláspontját. És ez kemény dió a belpolitikailag, mert hiszen a hitlerizmus eszméi gerince a bolsevizmus teljes leépítése volt. Nagy változásokat von azonban maga után ez az új vezérvonal a külpolitikában is, ha valóban közeledés jön létre Németország és Oroszország között. Ez a közeledés ugyanis francia és orosz távolodást eredményezne elsősorban és egész Európának az orientációkat, új kapcsolatokat kellene eredményeznie a megváltozott helyzet következtében. Azonban nemcsak Európára, hanem az Amerikára is kihatnának a változások. Mindenesetre Japán idegenkedne el az Európában Németországtól, viszont ezzel szemben Németország Amerika közeledésére számíthatna. És így tovább, csupa változást, csupa átesoportosulást idézne elő ez az egyetlen politikai lépés, ha megértésre, vagy legalábbis jóindulatu kölcsönös közömösségre vezet. A helyzet mindenesetre az, hogy új politikai misztikumok előtt állunk, amelyeknek lehetőségeit a legélesebben látó politikus sem tudja még ebben a pillanatban elmérni, vagy megjósolni.

A Saar-vidéki népszavazás után Berlin felmondja a békeszerződés katonai rendelkezéseit és belép a Népszövetségbe

Két hónap múlva megy végbe a Saar-vidéken a népszavazás. Ez a népszavazás lesz hivatott dönteni arról, hogy a jelenleg nemzetközi kormányzat és a Népszövetség felügyelete alatt levő Saar-vidék visszakérül-e Németországhoz, vagy pedig Franciaországnak jut. Azoknak a listáját, akik a népszavazásban való részvétellel jogosultak, már összeállították.

Egyelőre még nem lehet tudni, hogy a népszavazás során folyik-e majd le, annyi azonban bizonyos, hogy máris nagy hullámok vannak miatta a nemzetközi közvéleményben.

Jelentették, hogy Franciaország azzal a megindoklással, hogy a Saar-vidéken állítólag pucskisérlet van készülében,

nagyobb szabású csapatösszevonásokat eszközölt. Berlinben Franciaországnak ez az intézkedése igen kedvezőtlen hatást váltott ki. Mindazonáltal a német közvélemény nyugodtan tekint a dolgok lefolyása elé. Németország mindent megkísérel, hogy Franciaországnak ne adjon okot a Saar-vidéken való katonai bevonulásra.

De hogyha az mégis megtörténik, a német birodalmi kormány elhatározta, hogy abban az esetben a hágai döntőbíróshoz fordul.

Berlinben a francia csapatoknak a Saar-vidékre való esetleges bevonulását a Locarnói szerződés megszegésének tekintették, mert német felfogás szerint a Saar-vidék jogilag ma is német föld és mint ilyen Locarnó védelme alatt áll.

ne találjon okot a katonai bevonulásra, ugy a német nemzeti front, mint pedig a nemzeti szocialista szervezetek tagjainak megtiltották az egyenruha viselését.

Egyes külföldi lapok azt írták, hogy a francia kormány katonai intézkedései ellen a német külügyminiszterium Bülow államtitkár útján Francois de Poncet berlini francia nagykövetnél tiltakozását jelentette be. A berlini francia követség ezzel kapcsolatosan kijelenti, hogy ilyen tiltakozás nem történt.

A Morningpost szerint Olaszország feszült figyelemmel kíséri a Saar-vidéki eseményeket és Franciaország katonai lépéseit.

Olasz kormánykörök meg vannak róla győződve, hogy egy hibás lépés katasztrófális következményeket vonhat maga után.

Laval francia külügyminiszter Rómába tervezett útját a jövő év elejére halasztotta. Semmi esetre sem akarja Franciaországot elhagyni a Saar-vidéki népszavazás lefolyása előtt.

A Reuter-iroda cáfolja azt a hírt, hogy a német kormány a francia csapatösszevonások ügyében a hágai döntőbíróshoz szándékozik fordulni.

A francia Temps és az angol Daily Herald szerint Németország azzal a tervvel foglalkozik, hogy a Saar-vidéki népszavazás után felmondja a versaillesi szerződésnek katonai rendelkezéseit.

Ezzel Németország visszanyeri teljes egyenlőségét és újból belép a Népszövetségbe. Ugyanakkor bejelentéi hozzájárulását egy megkötendő leszerelési egyezményre vonatkozólag is.

A német állampolgárság megvonásáról szóló törvény értelmében Frick belügyminiszter tegnap rendeletet adott ki, amellyel több német állampolgárt megfoszt állampolgári jogától. Ez vonatkozik elsősorban Hohenlohe-Langenburg Károly hercegre, aki a Saar-vidéken Németország ellen agitált. Az állampolgárságtól megfosztottak sorában van Claus Mann, Thomas Mann fia is.

Egy hibás lépés katasztrófára vezethet

A francia sajtó arra törekszik, hogy a kormány által a francia határon tett katonai intézkedéseket megindokolja és megvédelmezze. A lapok hivatkoznak a békeszerződésre és a Népszövetség intézkedésére, amelyek a Saar-vidék megszállását bizonyos esetekben megengedik. Hangsúlyozzák, hogy

csak elővigyázatossági rendszabályokról van szó és amennyiben német részről a népszavazást nem zavarják meg, úgy Franciaország részéről katonai közbelépésre nem kerül a sor.

A Temps hangsúlyozza, hogy Franciaország katonai intézkedései nem befolyásolják a Saar-vidéki népszavazást. Abban az esetben azonban, ha a Saar-vidéken a rendet megzavarják és az ottani karhatalom elégtelenné bizonyul, helyénvaló lesz a francia fegyveres lépés.

Saarbrückenből jelentik, hogy Bürcker, aki a Saar-vidéken a birodalmi vezér megbízottja, erélyesen visszautasítja azt az állítást, mintha a Saar-vidéken a németek puccsra készüljenek.

Hogy bármely idegen hatalom

Gömbös magyar miniszterelnök ma Bécsen át Rómába utazik

Gömbös Gyula magyar miniszterelnök, mint Budapestről jelentik, ma reggel indul el Bécsbe. Ott meglátogatja Schuschnigg osztrák szövetségi kancellárt, utána pedig Berger Waldenegg osztrák külügyminisztert, akikkel tanácskozik. Délben az osztrák szövetségi kormány ebédet ad Gömbös tiszteletére. Délután Schuschnigg és Berger Waldenegg visszaadják Gömbös látogatását. A délután folyamán a magyar miniszterelnök kihallgatáson jelenik meg Miklós osztrák szövetségi elnöknel, majd újabb tanácskozásai lesznek az osztrák kancellárral és a külügyminiszterrel. Vasárnap este Gömbös

Bécsből folytatja útját Róma felé. Az olasz kormány a magyar miniszterelnök római utazásával kapcsolatosan hivatalos jelentést adott ki. Eszerint Gömbös azért érkezik Rómába, hogy ott megbeszéléseket folytasson Mussolinivel. Ezek a megbeszélések részben az általános politikai helyzetre, részben pedig a két országot érdeklő politikai és gazdasági kérdésekre vonatkoznak. A tárgyalások kapcsolatosak azokkal a márciusi tárgyalásokkal, amelyek során létrejött az olasz-magyar-osztrák gazdasági egyezmény. A római tárgyalások az olasz-magyar baráti viszony további mélyülését jelentik.

Férfi- és nőszövetek legnagyobb választékban, legolcsóbban a **FORTUNA** áruházban II., Piața Traian

Százharminchat városi tisztviselő és alkalmazott közül csak háromnak a kinevezését kifogásolta a miniszter

A köztisztviselők kinevezésének felülvizsgálásáról szóló törvény értelmében a város is felterjesztette annak idején az 1924 óta kinevezett tisztviselők és alkalmazottak névjegyzékét. Ez a névjegyzék százharminchat nevet tartalmaz és mindegyik mellett pontosan ott van az illető iskolai képzésének és kinevezési körülményeinek a feltüntetése.

A belügyminiszteriumból tegnap érkezett vissza a kimutató. Három tisztviselő kivételével a belügyminiszterium a listán szereplő összes tisztviselő és alkalmazottak kinevezéseit helybenhagyta.

A kifogásolt három tisztviselő további sorsa felől egyelőre még nem történt döntés.

Azok a városi tisztviselők és alkalmazottak, akik nem román anyanyelvűek, hetek előtt külön erre a célra alakított bizottságnál román nyelvvizsgát tettek. A vizsga eredménye mindaddig még nem ismeretes. A vizsga alkalmával felvett jegyzőkönyveket a vizsgabizottság a belügyminiszterium elé terjesztette. Az eredményt a belügyminiszteriumban állítják össze és azt már legközelebb elküldik a városhoz.

A köztisztviselők revíziójáról szóló törvényt különben az egész vonalon szigoruan viszik keresztül.

Az ipariügyi és kereskedelmi miniszteriumban kétszázhatvan tisztviselőről állapították meg, hogy kinevezésük törvénytelenül történt.

Az illető tisztviselőkkel közölték, amennyiben a döntést indokolatlannak tart-

ják, azt három napon belül írásban kötelesek bejelenteni. Ez a bizottság fogja megállapítani, hogy felszólalásuk jogosult-e. A tisztviselők elbocsátásával kapcsolatosan tegnap az ipariügyi és kereskedelmi miniszteriumban értekezlet volt annak a megállapítására, hogy milyen intézkedéseket tegyenek egyes szolgálati igazgatóságok összevonására.

A közoktatásügyi miniszteriumban a köztisztviselők kinevezésének felülvizsgálására kiküldött bizottság megállapította, hogy a központi szolgálatban alkalmazott tisztviselők valamennyien megfelelnek a törvény feltételeinek és így közülük senki el nem bocsátható. A földművelésügyi miniszteriumban értekezletet tartottak a szolgálat egyszerűsítése érdekében és megállapították, hogy ezzel kapcsolatosan további személyzeti apasztás már nem lehetséges.

A Balkán-blokk pénzügyi tekintetben is a helyzet ura marad

A balkáni államok külügyminisztereinek ankarai konferenciája véget ért. Titulescu külügyminiszter már el is hagyta Ankarát és Szófiába utazott, ahonnan a bolgár kormány tagjaival való találkozás után hazatér.

Titulescu ankarai elutazása előtt fogadta az Avla jugoszláv távirati iroda tudósítóját, akinek kijelentette, hogy az ankarai tanácskozás munkája igen fontos volt. A balkáni blokk a megállapított rendszabályok által szervezett életműködést fog kifejteni.

A blokk a béke biztosításán fáradozik, ami hasznára van az egész világnak.

Titulescu azután kijelentette, hogy számára a legközelebbi időben Belgrádba utazni, ahol Jęftics jugoszláv külügyminiszterrel együtt megvizsgálja azokat a kérdéseket, amelyek Romániát és Jugoszláviát közösen érdeklik.

A két állam mindig kéz a kézben halad előre.

A fővárosi lapok melegezésüket fejezik ki a Balkán-konferenciáról kiadott jelentés fölött. Megállapítják, hogy az Ankarában hozott határozatok fontosak voltak. A balkáni blokk pénzügyi tekintetben is a helyzet ura marad. Pénzügyi és gazdasági téren a balkáni államok előtt új horizontok nyílnak meg. A politikai természetű határozatok — mondják a fővárosi lapok — amelyeket Ankarában hoztak,

érezetűni fojták hatásukat a Balkán valamennyi államának politikájában.

A lapok végül melegezéssel állapítják meg, hogy a Balkán-blokk jövő konferenciája Bucarestben lesz.

Titulescu Törökország fővárosából való elutazása előtt meglátogatta az ankarai francia követet és a csehszlovák ügyvivőt, akikkel hosszasan tanácskozott. Ezenkívül látogatást tett K a r a-

ch a n szovjet követhél is. Amikor a pályaudvarra hajtatott, az utcákon nagy tömegben állott a nép és lelkes ünnepségekben részesítette. A pályaudvaron ott voltak a török kormány tagjai és számos előkelőség.

Tiszteletére diszszázad vonult ki, a katonai zenekar pedig rendezített a román himnuszra.

Megjelent a török köztársaság elnökének titkárja is, aki Kemal pasa üdvözlét hozta Titulescunak. Ott volt ezenki-

vül a pályaudvaron Maximos görög külügyminiszter is és az ankarai román követség teljes számban, valamint számos külföldi diplomata. Titulescu Purics jugoszláv meghatalmazott miniszter társaságában hagyta el Ankarát. Amikor a vonat a pályaudvart elhagyta, újból felhangzott az éljenzés.

Újab jelentés szerint Titulescu megérkezett Istanbulba, ahol a Hotel Pera-ban szállott meg. Istanbulból folytatja útját Szófia felé.

Az országépítő munkába a jugoszláv régenstanács az ellenzéki pártokat is be akarja vonni

A tragikusan meghalt Sándor jugoszláv király, mint beavatottak ismételt hangsúlyozták, azzal a tervvel foglalkozott, hogy változtat az eddigi belpolitikai rendszeren és békülékenyebb rezsimet vezet be. Most olyan hírek érkeznek Jugoszláviából, amelyek arról számolnak be, hogy a régenstanács meg akarja valósítani a tragikus végű királyi tervét. Hírlik, hogy felelős belgrádi tényezőzők rendszerváltozásra gondolnak. Belgrádban a királyi palotában fontos politikai tanácskozások folynak, amelyekre meghívták az évek előtt felszólított politikai pártok vezetőit is. Így megjelent a palotában Davidovics Lyuba, a hajdani öszerb demokratsa párt

vezére, azonkívül meghívást kapott a szlovén klerikális néppárt, továbbá a bosnyák és a mohamedán párt egy-egy vezetője is. A jelek arra mutatnak, hogy a régenstanács tagjai az országépítő munkába a volt ellenzéki pártok vezetőit is bele akarják vonni.

Londoni lapok legújabb véleménye szerint az Uzunovics-kormány nem lesz hosszú életű. A helyét koalíciós kormány foglalja majd el. Zsifkovics tábornok folytatja a tárgyalásokat az ellenzéki férfiakkal, akiket be akarnak vonni a koalíciós táborba. A régenstanács tisztában van vele, hogy jelenleg a belső feszültség enyhült és itt a kedvező alkalom a belső kibékülésre.

Neveket, bűnös személyeket nem említ, csupán a tapasztalt könnyelműségre mutat rá a Skoda-bizottság jelentése

Politikai körökben nagy érdeklődéssel várják a Skoda-bizottság részletes jelentését, amelyről az egyik fővárosi lap úgy tudja, hogy nem fogja egyes érdekelt személyek bűnösségét leszögezni, hanem rámutat majd arra a könnyelmű-

ségre, amellyel a Skoda-szerződést megkötötték és kifejezi majd sajnálatát, hogy a miniszteri felelősségről szóló törvény nem tartalmaz szankciókat és csak azon miniszterek ellen alkalmazható, akik rosszakarattal tettek tanubizonyosá-



Gütermann - féle
varró- és
gomblyukselyem

A varróselyem előnye, hogy egyenlőértékű a nyerselyemmel.

A varróselyem tiszta selyemből készül
A varróselyem színtartó.
A varróselyem ellentáll az időnek.
A varróselyem fényes természetes.
A varróselyem több mint 600-féle színben készül.
A varróselyem olcsó.
A varróselyem puha, elasztikus és a varrásnál alkalmazkodik a ruhadarabokhoz.
A varróselyem felhasználásánál a szemek nem szakadnak el.

A gyapjú vagy selyemszövetek festésénél a varras csak akkor kapja meg az új színt, ha gépselymet alkalmazunk. Figyeljen jól tehát, hogy ruhája mivel lesz megvarrva.
Ne takarítkoskodjon a varrásnál.

A varróselyemnek nincs párja.

Használjon tehát Gütermann varróselymet, az a legjobb

Gütermann & Co. S. A.
Románia, Bucuresti

got, ami azonban ebben az esetben nem mutatható ki. Egy másik fővárosi lap viszont arról értesült, hogy a Skoda jelentés kifejezésre juttatja majd a győzteseket azon katonai személyek ellen, akik a szerződés megkötésénél közreműködtek. Ugyancsak felsorolja a jelentés a győzteseket Boila Romulusz elnök. Más nemzeti pártok vezetői neve azonban a jelentésben nem fog szerepelni. A lap még megjegyzi, hogy a nemzeti pártbizonyára elítéli a tábornokot, hogy Stefanescu tábornok felfüggesztette a Skoda-szerződés végrehajtását és szolidárisak lesznek Cihoskival, amennyiben a jelentés a tábornokot megvádolja.

Az országúti gyilkosság két tettesét elfogták

Beszámoltunk arról a rablógyilkosságról, amelynek Misztótfalu határában Sándor József, a Lomási faipar részvénytársaság felügyelője esett áldozat. A támadók sörétes fegyverrel mellőlőtték a felügyelőt, aztán puskatűssel több helyen betörték a fejét. Táskájában, amelyben tizenöt ezer lei volt, elrabolta és a haldozó embert az utmenti árokba lökve, elmenekültek. Halála előtt Sándor csak annyit tudott mondani, hogy a merénylők bekormozott arcu fiatal legények voltak. A csendőrség most a súlygyanuok alapján letartóztatta Ghisla és a sim Petru 30 éves laposbányai munkást és tizenöt éves Emilnevű öccsét. A két testvér eleinte tagadta a gyilkosságot, de aztán megtörték és töredelmvallomást tettek. Az idősebbik előadta, hogy a nyomor vitte őket a véres elhatározásra.

Mindennemű

rádió alkatrészt

nálunk bizalommal vásárolhat! Készítményeink úgy arban mint minőségben a külföldi gyártmányokkal egyenrangúak. Kérjen árajánlatot! Viszonteladónak árszámítást engedély.

Rádió Rédei telefon 1400
IV., Bul. Carol 14

A WIZO november 11-én, vasárnap d. e. 11 órai kezdettel a Magyar Házban jótékonycélu konyhaművészeti kiállítást rendez, amelyre mindenkit szívesen meghív / Ótórati tea és tánc reggelig

A francia államtanács elfogadta Doumergue javaslatát

Előttek jelentette már be Doumergue francia miniszterelnök az alkotmánymódosítás szükségességét. Doumergue terve nagy ellenzéssel találkozott főleg a radikális szocialista párt köréből, amelynek Herriot az elnöke. Az alkotmányreform körül elkezdett vita folyik és emlékeztetések és támadások is, amelyek az alkotmányreform tervezete ellen a radikális szocialista párt nantesi kongresszusán hangzottak. Doumerguet ugyanis azzal fenyegetik, hogy a tervvel dik-dikrikus szándékai vannak.

A harc most egyelőre elült, mert az államtanácsban az alkotmánytervezetre vonatkozó javaslat keresztül ment.

A tegnapi reggeli párisi lapok részletesen számolnak be arról is, hogy a francia kormány minisztertanácsa, amelyet a péntekről szombatra virradó éjszaka tartottak, igen heves lefolyású volt.

Miután a kormány tagjai nem tudtak megegyezni, elhatározták, hogy az alkotmánymódosítás ügyében szombaton államtanács ül össze.

A belügyminiszter rendeletére az államtanács palotájának környékét rendőrség szállotta meg.

Az államtanácsot délelőtt tartották meg Lebrun köztársasági elnök elnökletével. Jelen volt a kormány valamennyi minisztere. Elfogadták a mi-

niszterelnök tervezetét annak a záradéknak a kivételével, mely a köztársaság elnökének megadja a jogot, hogy a megalakulástól számított egy esztendő után a szenátus megkérdése nélkül is feloszthatja a kamarát.

Herriot a radikális miniszterek nevében kijelentette, hogy a radikális miniszterek fentartják maguknak a szabadságot, hogy majd a parlamentben a javaslat felett hogyan szavazzanak. Herriotnak ebből a kijelentéséből arra következtetnek, hogy

Herriot a radikális miniszterek nevében kijelentette, hogy a radikális miniszterek fentartják maguknak a szabadságot, hogy majd a parlamentben a javaslat felett hogyan szavazzanak. Herriotnak ebből a kijelentéséből arra következtetnek, hogy

a radikális miniszterek csak bizonyos feltételek mellett járultak hozzá az alkotmányreform tervezetéhez.



akik a nyelvvizsgán elbuktak, a tanítás-tól 1935. évi január elsejével eltiltják. A harmadik szakasz kimondja, hogy azokat a tanárokat és tanítókat, akik a vizsgán nem jelentek meg és azt november 15-ig kellően nem indokolják meg, vagy akiknek indokolását a minisztérium alaptalannak minősíti, 1935. január elsejével eltávolítják a közoktatás szolgálatától. Végül az ötödik pont kimondja, hogy azok a tanárok és tanítók, akik az augusztusi vizsgán nem jelentek meg és akiknek erre vonatkozó indokolását a minisztérium elfogadta, 1935. január 9. és 15. között új vizsgára kötelesek jelentkezni.

A nagy tér rendezésének három terve

A város ideiglenes bizottsága elhatározta, hogy a vármegyei prefektúra előtti Piata Unirii (Dóm-teret) rendezeti. Suci u. Adrián városi főmérnök megbízást kapott, hogy a rendezésre vonatkozólag tervet dolgozzon ki, azonban a rendezésnél figyelemmel kell lenni arra, hogy a tér továbbra is alkalmas legyen ünnepi felvonulásokra, valamint hetipiaci célokra. Suci főmérnök a tér rendezésére három tervet dolgozott ki, amelyet a város vezetőségének bemutatott. Az első terv szerint a tér körül fákat ültetnek, a katolikus székesegyház felőli részét parkosítják, a másik részét pedig aszfaltozzák. Ez az aszfaltos rész tizezer ember felvonulására lenne elegendő. A második terv az elsőnek a változata olyanformán, hogy a térnek a katolikus és a szerb székesegyházak felőli oldalain parkosításnak egy-egy sávot, az aszfaltozásra kerülő rész azonban huszezer ember felvonulására lenne alkalmas. A harmadik terv szerint az egész teret körülásítják, a négy sarkán egy-egy kisebb virágágyat létesítenének, egyébként az egész tér aszfaltozva lenne. A téren levő Szentháromság-szobor és a kut bármelyik megthadás mellett is változatlanul a helyén maradna.

Magyarország új romániai követe. Londonból jelentik, hogy Bárdossy László, magyar követségi tanácsos, tegnapi elutazott Londonból és Budapesten keresztül Bucurestibe indult, ahol ezután mint Magyarország romániai követe fog működni.

Pezsgősüveggel agyonütötték és kirabolták egy ezredes özvegyét, aki egy budapesti trafik tulajdonosnője volt

Budapesten péntekről szombatra virradó éjszaka véres rablógyilkosság történt, amelynek áldozata Pólya Jánosné, trafiktulajdonosnő. Pólya Jánosné, aki egy ezredes özvegye, a Vilmos-szár-ut 42. szám alatt volt évek óta lakója. Szombaton hajnalban két óra körül egy rendőrnek feltűnt, hogy a trafik presztett redőnye mögül világosság árad ki. Betekintett a nyíláson és meglátta, hogy a trafik küszöbén véres foltok hevernek. Azonnal megpróbálta, hogy a redőnyt feltolja, ami sikerült is.

A polc mögött ott találta a rendőr Pólya Jánosné holtan.

A fején és a tarkóján iszonyú sebek tátongtak.

szélt. Elmondotta, hogy van egy nővére is, aki Rozsnyón van férjnéi egy ügyvédnél.

A nyomozás során a trafikban egy hamis briliánszal kirakott fülbevalót találtak a földön.

Ilyen fülbevalót munkásnők vagy pedicseledeányok viselnek és ez aligha lehetett Pólya Jánosné tulajdona. Nem tartják bizalmasnak, hogy a gyilkosságban egy nő is részt vett és valószínűleg az veszítette el a fülbevalót. Ez a gyanu annál is inkább erősödik, mert a gyilkosság éjszakáján egy nőt láttak a trafik előtt fel és alá járkálni, akinek szatyor volt a karján.

A rendőrorvos megvizsgálta a holttestet és megállapította, hogy a gyilkosság este tizenegy óra tájban történt. Valószínű, hogy a gyilkos várt arra az időpontra, amikor Pólyáné a trafik bezárására készül és akkor lépett be az üzletbe. Cigarettaért kért és

amikor a trafikosné megfordult, hogy a polcra levegye a kért cigaretta, a készenlében tartott pezsgős üveggel leütötte.

Bizonyos, hogy nagyon izgatott lehetett a gyilkos, mert amikor kifosztotta a pénztárfiókot, egy kétszázötven pengőről szóló betétkönyvet és több ékszer, mely az egyik sarokban hevert, érintetlenül hagyott.

Kun Béla jelenleg Középeurópában tartózkodik és az osztrák hatóságok körözőlevelet adtak ki ellene

Prágai jelentés szerint Kun Béla, a magyar proletárdiktatura volt vezetője, állítólag elhagyta Szovjetországot és Középeurópában tartózkodik. A bécsi rendőrség néhány nap előtt egy újonnan megjelent könyvet kobzott el, amelyről megállapították, hogy annak szerzője Kun Béla. Ebben a könyvben Kun Béla hevesen bírálja az ausztriai és csehszlovákiai szociáldemokraták működését és tanácsokat osztogat arra vonatkozólag, hogyan kell felkelést előkészíteni.

A rendőrség megállapította azt is, hogy Kun Bélának a februári forradalom megszervezésében nagy része volt. Mivel az a gyanu merült fel, hogy Kun Béla jelenleg Csehszlovákiában tartózkodik, az osztrák hatóságok körözőlevelet bocsátottak ki ellene és megkezdtek a csehszlovák hatóságokat annak érdekében, hogy Kun Bélát tartóztassák le. Egyelőre azonban nem sikerült megtalálni.

A nyelvvizsgán elbukott tanárok és tanítók ügyében elhangzott az utolsó szó

Jelentettük már, hogy a közoktatásügyi miniszter a román nyelvvizsgán elbukott tanárok és tanítók ügyében meghozta végső döntését. Az erre vonatkozó rendelet most érkezett meg az illetékes tanügyi hatóságokhoz és öt pontot foglal magában.

Az első pont szerint azok a tanárok és tanítók, akik az augusztusban megtartott vizsgát sikeresen letették, továbbra is megmaradnak állásukban. A második pont úgy rendelkezik, hogy azokat a tanárokat és tanítókat,

rendőr azonnal telefonált a főkapitányságra, ahonnan megérkezett a vizsgálóbizottság. Megállapították, hogy a trafikosnőt egy tompa tárggyal, valószínűleg pezsgősüveggel sujtották fejbe, minek következtében összeesett. A gyilkosság után a kályha mellett levő vaspadlót élével teljes erejéből vágott a földre, majd gégejére, amelyet felhasított. Gyilátszik még ezzel sem elégedett meg, hanem

fogott egy darab fát, amelyet a gége nyitott sebébe gyömöszölt be.

után kirabolta a trafikot, a pénztárkekrényből kiszedte az ott talált pénzt, ágához vett egy csomó bélyeget és válblankettát, majd sietve eltávozott a trafikból. Nem feledkezett meg azonban arról, hogy az ajtót becsukja és a redőnyt lehuzza.

A vizsgálat szombat estig még nem tudott tényleges eredményt elérni. Valószínűnek tartják, hogy

a bestiális tettet nem egy ember követte el, hanem a gyilkosok többen lehettek.

Bizonyára olyanok voltak, akik ismerősek voltak a viszonyokkal és tudták azt, hogy a trafikosnő késő éjszakáig szokta üzletét nyitva tartani.

Pólya Jánosnének a fia, aki mint százasos teljesít szolgálatot a magyar hadseregben, a rablógyilkosság hírére megjelent a rendőrségen és előadta, hogy az előző napon meglátogatta édesanyját akivel különböző családi ügyekről be-

Női télihabátot, nőiruhát, biztosan jót Radó-cégnél vásárolhat!
Timișoara, Bulev. Reg. Ferdinand (Lloyd-sor)
Legnagyobb választék! Legolcsóbb árak!
Legkifünőbb munka! Legjobb minőség!

Fürdőszoba berendezések
 komplett és egyes tárgyak legjobb minőségben.
Vízvezetékek javítások azonnal és jutányosan
Hirschl és Társa
 111, Str. Treboniu Laureanu (Posta-u.) 5. Telefon: 16-76

HIREK

A szorgalmas gálya

A párisi statisztikai hivatal foglalkozott a világi népességének szaporodásával és megállapította, hogy Európában legnagyobb a szaporodás Olaszországban, ahol az elmúlt évben a születések száma 419.000 lélekkel haladta meg a halálozások számát. A népesség szaporodása még ennél is nagyobb Ázsiában, ahol Japánban például az évi születési többlet egy millió, míg az aránylag ritka lakosságú Koreában is meghaladja a négyszázszázet.

EUROPA LIDÉRCNYOMÁSA. Párisban bécsi német követ a Reuter-ügynökség levelezője előtt kijelentette, hogy Németország tartózkodik az osztrák belügyekbe való mindennemű beavatkozástól. Szerinte az osztrák-német egyesülés Európa lidércnyomása lenne. Hangsúlyozta, hogy Németország a német nép különböző ágai között a kulturális együttműködést kívánja, azonban nem célja az Anschluss.

— Hélet előtt az elcsereált telkek ügye. Többeszüri elhalasztás után tegnap került tárgyalásra a helybeli revíziós bizottság előtt a városi telekeserék ismert ügye. A revíziós bizottság Ianculescu-Hadan tanácsa öt telekesere ügyével foglalkozott. A város képviselőjében Cimponeriu Virgil dr. főügyész jelent meg a tárgyaláson, aki utalt arra, hogy a csere törvényes volt, mert a telekeseréket a minisztertanács is jóváhagyta és a telkek értékeit a törvényszék becsülte fel. A felebbezők képviselőjében megjelent Mihailovicz István dr. ügyvéd ezzel szemben kifejtette, hogy az elcsereált telkek sokkal kisebb értékűek voltak, mint azok a telkek, amelyeket értük adtak. A revíziós bizottság november 9-én hirdeti ki határozatát.

Gumiharisnyák
vizsér ellen, továbbá az összes gumi és egészségügyi cikke

DOBOS egészségügyi szaküzlet
Timișoara IV. Telefon 971

— Róka vadászat a főváros utcáin. A főváros utcáin tegnap valóságos hajtvadászat folyt le egy róka kézrekerítésére, amely az egyik kiállításból szökött meg. Az üldözés hosszú ideig eredménytelen volt, amíg a vadászok közé egy agár is belesodródott. Az okos állat túljárt a róka eszén, mert az egyik utcakereszteszénél elébe került és a nagy tömeg diadalkiáltásai között elkapta a rókat, amelyet azután elevelelen visszazolgáltatattak a kiállítottnak.

— Katonai jelentkezések megkezdődtek. A katonai könyvecskék évenként szokásos látványoztatása az idén már november elsején megkezdődött. A timișoari (temesvári) lakosok részére a jelentkezés határideje november 1—30-ig tart. A katonai könyvecskék látványoztatására a sörgyárban működő bizottság előtt mindazoknak jelentkezni kell, akik az 1907—1931. korosztályokba tartoznak. Mindazok akik a régi osztrák-magyar hadseregben teljesítették katonai szolgálatot, de rangjukat eddig nem ismerték el, szintén jelentkezni kötelesek. A jelentkezés november 1-én az 1907-es korosztállyal kezdődött és minden nap — a vasárnapokat kivéve — fiatalabb korosztály kerül sorra. A legfiatalabb 1931-es korosztály november 29-én jelentkezik. A katonai könyvecskék látványoztatását csak déli 12 óráig végzik és mindenkinek személyesen kell jelentkezni.

— Ahol a tanítószolgálat megbízhatatlan. Madridból jelentik, hogy a barcelonai rendőrség titkos röpiratraktárt talált. A röpecsédulákat az anarchisták adták ki, akik általános sztrájk kikiáltásával fenyegetőznek arra az esetre, ha a hadbírószágok által hozott halálos ítéleteket végrehajtják. A spanyol minisztertanács elhatározta, hogy Asturiában fő kormányzót állít a tartomány élére. A fő kormányzó valamennyi miniszter képviselőjében nyer intézkedési jogot. Főfeladata lesz megtisztítani a tanítószolgálatot a kommunista elemektől. Megállapították ugyanis, hogy a tanítószolgálat nagyrésze kommunista és előkészítője volt a forradalomnak.

Bécsi modelljeink megérkeztek!

Kötött ruhák, kosztümök, kazákók, pulloverek legszébb színekben

William Weisz și fiul (Löffler-palota) / Fiók: Scudier-tér

— Nagy tűz a fővárosban. A fővárosban tegnap reggel a Boulevardul Ferdinándon levő fagegmunkáló gyárban tűz ütött ki. A lángok az anyagraktárban csaptak fel és nagy károkat okoztak. A kivonult tűzoltóságnak nagynehezen sikerült a tüzet eloltani.

— Csipős hideg idő. Tegnap reggel erős der lepte el a vidéket és a hőmérséklet mindössze 3 fok melet mutatott. Egész napon keresztül felhős volt az ég és a nap csak rövid időre törte át a fellegeteket. Délben a hőmérséklet 9 fok melet volt. A meteorológiai intézet jelenti: Derős idő várható, délnyugaton felhősödéssel, a nappali hőmérséklet emelkedésével és éjszeli fagyokkal.

— Megtámadott községi tanácsválasztások. A helybeli revíziós bizottság tegnap számos községi választás ellen beadott felebbezással foglalkozott. A revíziós bizottság megemmisítette a Steierdorf-aninai községi tanács alakuló közgyűlését, mert a községi tanácsban a hivatalból kirendelt egy templomi képviselő helyett kettő foglalt helyet. Felebbezással nyújtottak be a caransebasi községi tanács megalakulása ellen is. A felebbezés szerint a tanácsban hivatalból kirendelt olyan tagok is szerepelnek, akiknek erre nincsen joguk. A revíziós bizottság november 30-án hirdeti ki döntését, ami nagyjelentőségű, mert amennyiben megemmisítik a megalakulást, úgy a polgármesterválasztást is meg kell ismétlni. Ugyancsak tegnap foglalkozott a revíziós bizottság az orsovai községi tanácsválasztás ellen benyújtott felebbezással is. A revíziós bizottság ebben az ügyben november 13-án hirdeti ki határozatát.

— Három három ellen. Predeálról Popovici, Sileru és Nicu nevű fiatalemberek egy parasztszekéren haladtak Sinaja felé. Utközben találkozott három utjavító munkással, akik eddig ismeretlen okból a három fiatalemberrel szóváltásba elegyedtek. A civódásból hamarosan verekedés lett, amelynek során mind a hatan súlyosan megsebesültek. Valamennyit a sinajai kórházba szállították.

— Hock János megkezdte büntetésének kitértését. Nemrég jelentették, hogy Hock János, akit — mint ismeretes — az emigrációban irt cikkei miatt egy évi fogházra ítélték, büntetésének megkezdésére nem kért több halasztást. Hock János tegnap reggel a templomba ment, utána pedig jelentkezett a Markóutcai fogház igazgatóságánál, ahol közölte, hogy meg akarja kezdeni büntetésének kitértését. Egyelőre még nem történt intézkedés arra vonatkozólag, hogy Hock János büntetését Budapesten, vagy valamely vidéki fogházban töltsse le. Hock János az ügyészségen védőjével jelent meg és orvosi bizonyítványt mutatott fel, amely szerint előrehaladott értelemszerűen szenved. Hock Jánost erre való tekintettel beutalták a rabkórházba.

— Tanácsválasztások a megyében. Timis-Torontálmegeye különböző községeiben tartották meg újabb a községi nagytanácsok megválasztását. Giulvez (Gyulvész), Susanovac és Sustra községeiben csak egy listát nyújtottak be, amelyet megválasztottak jelentettek ki. Voitek községben hat liberális és négy ifju liberális, Gertenis (Gertenyes) községben szintén hat liberális és négy ifju liberális. Begaszentgyörgyön öt liberális, két nemzeti szocialista és három független, Chetia (Kécsa) községben nyolc liberális és két független, Monastir (Monostor) községben hat liberális és négy ifju liberális került be az új községi nagytanácsba. Otvesti (Ötvösöd) község új nagytanácsának tagjai a következők: Maskernitz János, Mészáros József, Fehér Bálint, Tóth Béla, Kun Szabó János, Szabó János, Vida Illés, Abraham Imre, Dudás András és Pörge Gergely.

Rádióújdonosságok
1935. modellek, legújabb és szelektivebb gépek lerakata.
Kedvező fizetési feltételek! Javítások és átalakítások olcsón és szakszerűen
Keckkeméti, Timișoara, Sul. I. G. Duca 2

— A marseillei gyilkosság vizsgálata. Párisi jelentés szerint Marchadoux belügyminiszter az államtanácsban jelentést tett arról a vizsgálatról, amelyet annak a megállapítására folytattak le, hogy az állambiztonság közegei közül kiket terhel mulasztás a marseillei eseményekkel kapcsolatosan. A rendőrség különben erősen folytatja a nyomozást.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Schmal Tamás, Pataki János, Bálint Ilona, Scherer Ferenc, Schmiedmeister Ida, Karl Mária, Barth Julia és Mayer György. Házasságot kötöttek a helybeli anyakönyvi hivatalban: Craiovan Octavian és Császtek Ilona, Gáspár Antal és Csizsár Viktória, Poka Imre és Dibski Etel, Dér György és Wiener Rózália, Kiesling Pál és Hay Julianna, Licker Rezső és Wirth Ilona. Meghaltak: Trucza Mária 26 éves, Czeglédly Imre 46 éves, Mayer József-né, született Reiter 73 éves, Dobrica Virgil 52 éves és Ruzs Mihály 37 éves korában.

EXCELSIOR vendéglő

București, Str. Campineanu 5. sz. a 6. számú villamos végállomásánál, a Nemzeti színház közvetlen közelében

WELTER FERENC

vezetése alatt **újából megnyíl**
Jó konyha, legjobb borok,
szolid árak.
Tisztelettel meg becses látogatására

— Előkészületek a parlament megnyitására. A parlament — mint ismeretes — november 15-én ül össze és az összes pártok előre készülnek a várható vitára. Hir szerint a parlament első ülésén résztvesz Maniu Gyula is, akinek szándéka a kormány külpolitikája ügyében interpellációt mondani. Maniu azután külföldre megy, ahol három hónapig rad és orvosi tanácsra magát gyógykezelésnek veti alá. Bratianu Dinu, a liberális párt elnöke, hétfőn kihallgatás jelenik meg a királynál. Ugyancsak hétfőn fogadja a király Franasovici közkezdügyi, Angelescu közoktatásügyi, Inculet belügyminisztereket is, valamint Titeanu alminisztert.

— Elégtétel Majláth gróf erdélyi püspöknek. Néhány nap előtt megírtuk, hogy Curențului című fővárosi lap izléstelen magáránt intézett Majláth Gusztáv Károly gróf erdélyi püspök ellen, a királyi hadgyakorlatok és a díszszemle alkalmával megjelenésével kapcsolatban. A támaszviszatetszést keltett Alba Julia (Gyulahegyvár) város román közönségének köreiben is, ahol felháborodással olvasták a második cikket. Samsonovici tábornok maga és a tisztikar nevében köszönetet jelezte ki Majláth püspöknek a hadgyakorlatok alatt tanúsított magatartásáért és ves elökezenységéért. Constantinescu törvényeszkí főnök levelet intézett a püspökhöz, amelyben felháborodását fejezte ki a Curențul rosszindulatú állításai miatt. Hasonló levelet intézett a püspökhöz Al. Simion dr. prefektus is. Majláth megbízott jogtanácsosát, hogy a Curențul ellen sajtópart indíttson.

Ne hanyagolja el a szeméit!
Szemüvegek nagy választékban
TEJNOR FERENC és Társa
optikai üzletében
Timișoara II., Piața Traian (Kossuth-tér)
Telefon 5-61

* **Anyos Viola,** az ismert festőművésznő képkiállítását ma, csütörtökön nyitja meg a Lloyd-klub első emeletén. A kiállítás november 12-ig naponta délután 11—1 és délután 4—8 óra között lehet megtekinteni. A belépés díjtalan.

— Az öngyilkos kereskedő temetése. Megírtuk, hogy a hét elején Gataia (Gataia) községben öngyilkosságot követett el Bieler Sándor harminckét éves kereskedő, aki megnyerő modora miatt általában kedveltségnek örvendett. A konszenzus fiatalember vezetését nagy megdöbbenést váltott ki és temetése az őszinte részvét impozáns megnyilatkozása volt. A temetésen a sportklub, a daleylet és a vadász egyesület is megjelent testületileg, melynek az elhalt vezetőségi tagja volt. Nevelőszülő, a Stefanovics-házaspár iránt a községben mély részvét nyilvánul meg.

Vérszegények, botogók, lábbadozók, egészségesek és serdülőknek egyaránt

mindennapi itala legyen

a tannindus **Ménes-Magyaródi** tisztán kezelt, nemes fajbor.
Kizárólagos eladási helyek: **PROMONTORUL** Arad-Hegyaljai szőlőbirtokosok szövetségének üzleteiben, főüzlet: I. Bulevar, Reg. Maria 3, Viktoria-bank mellett), fiókok: II., Strada Melodie 75 (Pacsirta-u. sarok), IV., Strada Fröhl 47 (Schott-ház).

1.000.000' - leit

nyerhet már az

Állami Osztályosorsjáték

I. osztályánál egy negyed sorsjeggyel.

Próbáljon szerencsét a

WAGONS-LITS / COOK

Menetjegyirodában

Timișoara, Bánati Bankegyesület-palota

Bizalom és titoktartás

Életruhás

villamaskalauz

Polgári ruhájuk van és kalauztáska az oldalukon. Tizenötön vannak összesen. A villamos kocsikon láthatjuk őket. Kissé bizonytalan még a járásuk a bogobogó villamoson, de azért odatopognak minden utas elé és felszólítják a kiváltásra. Mielőtt a jegyet az utasnak odaadnák, előbb visszatekintenek a mögöttük álló táskák nélküli kalauzra és tekintetükkel megkérdezik, hogy jól vérték-e a dolgot. Az elméleti részt már megtanulták és most gyakorlatilag kell megmutatniuk, hogy értik-e már messérségüket. Néhány nap múlva felveszik egyenruhát és akkor igazi kalauzok lesznek, akik mögül elmarad az oktató kalauz.

Károly király párisi utazása. Jól ismert körök szerint Károly király utazásának idejét most már végleg megállapították. Valószínű, hogy a király január 21-én indul el Párisra és utjára elkíséri Titulescu yminiszter is. A királynak párisi látogatásával áll összefüggésben a francia királyi udvarnál történt kihallgatás.

Nézzé meg a Palace-bár novemberi műsorát!

A rendezet vezetőinek tanácskozási ülésén a belügyminiszter november 4-én délután összes rendőrfelügyelőit és városi vezérfelügyelőit közös értekezésre hívta össze.

Elhunyt matróna. Hosszas szenvedés után tegnap reggel hetvennyolc éves korában meghalt özvegy Glasz Kálné, született Bieber Erzsébet, a névadási hivatal főpénztárosa özvegye. Halálát Glasz István, nyugalmazott városi tanácsos és Glasz Jenő nyugalmazott városi tanácsos, valamint kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése holnap délután fél tizenegyre órákor a központi temető halottasházánál a családi sírboltba megy végbe.

RADIO PHILIPS Standard ORION KNUZEN DANEMARK MINERVA „NORMA” technikai vállalat Timisoara I., Str. Eugen de Savoia 9 (Galgion-ház)

Meg van mentve a világbéke! Limala szerint a napok óta tartó tanácskozások után végre aláírták Rio de Janeiroban az egyezményt, amely a Peruban és Columbia közötti ellentéteket elsimította.

Hamis pénzt gyártott. Constantánban a rendőrség leleplezett egy hamis pénz készítő gyárat. Ennek vezetője Constantinescu nevű ember volt, akit letartóztattak. A rendőrség a pénzforgatásnál használt anyagot és szerszámokat lefoglalta.

Iskolásfiut elgázolt az autó. Tegnap este hét óra tájban a negyedik kerületi Horgony-hídnél egy sebesebben száguldozó autó elütötte Dabai Péter, tizenöt éves iskolásfiút, aki fején súlyos zúzódásokat szenvedett. A mentők elszállították a gyermekkorházba. A kisfiú egész este eszméletlenül volt, állapota súlyos, de nem életveszélyes.

A „WHITEHOUSE”

(azelőtt Délvidéki Központi Áruház)

változatlanul a takarékos háziasszonyok bevásárlóhelye

Selymek, szövetek, tarkánszövetek divatfüggönyök és kelengyevásznak

— Elégtételt kér egy miniszteri tisztviselő. A kontingentálási hivatalban megtartott vizsgálatnál kapcsolatban Georgescu Constant, az iparügyi miniszterium volt vezértitkára, az ügyészséghez fordult és elégtételt kért azokért a rágalmakért, amelyek ellene a vizsgálatnál kapcsolatban elhangzottak.

— Vasárnap ne legyen iskolai ünnepély. A fővárosi papság emlékiratot nyújtott át Anghelescu dr. közoktatásiügyi miniszternek és kérte, hogy vasárnap és ünnepnap déli tizenkét óráig ne engedélyezzen semmiféle iskolai ünnepséget. A közoktatásiügyi miniszter kijelentette, hogy rokonszenvezik a papság eme kérelmével és ezért valószínű, ha megfelelő intézkedés történik, az érvényes lesz az ország összes iskoláira.

— Husztagu utonálló bandát fogtak. A Caliacra-megyei csendőrpáncsnokság letartóztatott egy husztagu bolgár bandát, amely számos betörést, lopást és utonállást követett el. A banda vezetője Nicoloff József volt, aki a környéken mint jómódu ember ismeretes.

— Visszaélések a betegpénztár központjában. A közegészségügyi miniszterium megállapította, hogy a betegpénztár központjában súlyos visszaélések történtek. A miniszter a vizsgálat lefolytatásával Constantinescu vezérfelügyelőt bízta meg. Popescu Stan főtitkár, akit a visszaélések elkövetésével gyanúsítanak, a vizsgálat tartamára felfüggesztették állásától.

— Eltemették Szerémy Zoltánt. Budapestről jelentik, hogy Szerémy Zoltánt, a Vígyszínház hirtelen elhunyt művészt, tegnap délután temették el. Temetésén nemcsak a színésztársadalom vett részt, hanem ott voltak az irodalom és a művészet képviselői is. A bejelentés után a holttestet Alagra szállították, ahol a családi sírboltban helyezik örök nyugalomra.

— Birói áthelyezés. Hortopan Viktor, a helybeli törvényszék tanácselnökét, aki csak nemrég került városunkba, sajtókérdésre az oradeai (nagyváradi) törvényszékhez helyezték át. Helyébe Vitianu A. eddigi oradeai (nagyváradi) tanácselnök került a helybeli törvényszékhez.

Olesó tűzifát mindennemű, - vagontételben és kicsinyben, valamint faszén, kőszén, koks és brikettet legkülönsebben, házhoz szállít Steiner Sándor tüzelőanyagkereskedése Timisoara III., Bul. Carol (Munyadi-ut) új sz. 47 Telefon 10-12

— Vizsgálat a csendőrségi visszaélések ügyében. A csendőrségi főfelügyelőségénél történt visszaélések ügyében a fővárosi hadbíróóság ügyészsége folytatja a vizsgálatot. Tegnap új tanukat hallgattak ki. Ugyancsak tegnapra idézték be újból a katonai ügyészségre Dumitrescu volt csendőrségi főparancsnokot, akit hosszasan hallgattak ki.

NÉMETORSZÁGBAN LETÖRIK A MAGAS ÉLELMISZERÁRAKAT. Berlinből jelentik, hogy Göring porosz miniszterelnök rendeletben utasította az összes illetékes hatóságokat, hogy szigorúan akadályozzák meg az élelmiszerek árának emelését. A rendelet az árdragítók megbüntetésére szigorú intézkedéseket tartalmaz.

— Betegsége a halálba kergette. Milos Moise ötvennégy éves satchinezi (knézi) gazda, az elmúlt éjszaka háza padlásán felakasztotta magát és mire reggel tettét észrevették, már halott volt. Az idős gazda gyógyíthatatlan betegségben szenvedett és valószínű, hogy e felett érzett elkeseredésében követte el tettét.

— Veszedelmes triumvirátus. A rendőrség elfogta Timár Anna harminc esztendő, büntetett előéletű asszonyt, aki Markovszky János helybeli lakosnál betört, ahonnan 11.300 lei készpénzt lopott el. Timár ezenfelül Jiva Mária helybeli lakosnőnél is követett el betörést és onnan 5000 lei értékű ruhaneműt vitt el. A veszedelmes asszonnyal egyidejűleg a rendőrségnek sikerült még két betörőt elfogni, Balázs Ferenc és Walter Jakab személyében. Balázs Ferenc, aki 26 éves lakatos, Károlyi Eleonóra negyedik kerületi lakosnőtől 2000 lei értékű ruhaneműt lopott el, míg Walter Jakab a fratelidai (ujkisdai) illetőségű Popoczki Ferenc-től két kendőt lopott, amelynek értéke 1300 lei volt. A három betörőt kihallgatásuk után átkísérték az ügyészségre.

Karácsony és Szilveszter ez évben pálmák között és tavaszi napsütésben! LLOYD karácsonyi utazás Spanyolország — Portugália — Marokkó — Kanári és Madeira szigetekre a „Columbus” gőzessel 1934 december 20-tól—1935 január 7-ig. — 7812 kilométeres utvonat. — Ár a k: 9250 leifől. Az egész hajó egy osztályból áll. Jelentkezés és prospektusok a Norddeutscher Lloyd Bremen, F. Missler S. A. R. utazási irodában, Timisoara IV., Ion. Bratianu 39 (10) / Telefon 2-60

50 százalékos vasúti kedvezmény Bucurestibe! Október 25-től november 11-ig. CFR vizum a kiállítási irodában Kisállat-, kutya- és baromfi-kiállítás Bucuresti, Arena Colescum, Bulev. Bratianu 2. sz. (Városcsopont)

— Mackensen budapesti német követ felgyógyult. A múlt héten történt, hogy Mackensen budapesti német követ, aki a nagy Mackensen hadvezér fia, torok- és gégeműtétnek vetette magát alá, mert egy lenyelt kis csontszilánk megsértette a nyelőcsatornát és tályogot okozott. A követet két ízben is meg kellett operálni, állapota napokon át változó volt, most azonban már túl van a veszélyen. Erős szervezete leküzdötte a bajt, de teljes felgyógyulása még hosszabb időt vesz igénybe.

— Polgármesterek kongresszusa. A romániai városok polgármesterei szerdán és csütörtökön Constantában országos értekezletet tartanak. Az értekezleten Coman Agoston főpolgármester is részt vesz, aki kedden reggel utazik el Constantába. A főpolgármester szombaton tér ismét haza.

— Tanácskoznak a tengerek urai. Azok az előzetes haditengerészeti megbeszélések, amelyek már napok óta folynak Londonban Anglia, Amerika és Japán megbízottai között, első fejezetüknek végéhez értek. Anglia törekvése most az, hogy az angolok és amerikaiak egyaránt olyan formulát találjanak, amely lehetővé teszi a japánoknak az egyenlőségre irányuló követeléseik elmélti kielégítését.

— Győzött az angol munkáspárt. Londoni jelentés szerint az angol fővárosban a községi képviselőtestületi választások eredménye azt mutatta, hogy London huszonnyolc kerületéből tizenöt kerületben a munkáspárt kapott többséget. A többi tizenhárom kerületben továbbra is a konzervatív párté maradt a többség. Vidéken a mandátumok csak egyharmadát újították meg és ott a munkáspárt térhódítása már csekélyebb volt.

— Emésztési nehézségek, gyomorfájás, gyomorégés, csalánkiütés, rosszullet, fejfájás, idegizgalom, álmatlanság esetén a természetes „Ferenc József” keserűvíz megszünteti az emésztési zavarokat, fertőtleníti a gyomrot és a beleket, a vérkeringést helyes utra tereli és felfrissíti a szellemet.

— Halálra ítélték a régi török zenét. Ankarából jelentik, hogy Kemal pasa legutóbbi parlamenti beszédében bejelentette, hogy a török zenét európai mintára kívánja átalakítani. A belügyminiszter megtette az intézkedéseket a régi török zenének modern stílusban való átírására és egyben megtiltotta, hogy a rádióban továbbra is a régi török zenét közvetítsék.

Terminus-bár

világhírű novemberi műsora
„TRUPA IORA”
kómikus csoport
TRIO HALWAY
tánc- és énekművészek
Ezenkívül:
Lendvai Bőske, Betty Kissen, Balvay Rózi, Mia Mia művésznők fellépése

— Holland tudós előadása a városházán. Az orvoskamara felkérésére Van der Plaats világhírű holland röntgenológus a fővárosban tartott Röntgen-kongresszusról hazatérőben városunkban előadást tart. Az előadást a holland tudós hétfőn, november 5-én este hét órakor tartja meg a Röntgenezés legújabb vívmányai címen a városháza nagytermében.

Sport

A sport fejlődése a szövetségi vezetők működésének folytonosságán múlik

A futballkerület közgyűlésén újból vezetőséget választottak. Minden évben ismétlődik ez a választás és a helyzet úgy alakul minden esetben, ahogyan az egyesületek vezetőinek érdeke megkívánja. A választások tehát nem a sport fejlődésének hatása alatt bonyolítódnak le és nem a szükségesség juttatja az illetőket a sport vezetéséhez, hanem az érdek az, amely a nálunk lefolyt választásokat jellemzi.

A választásoknak ily módon való elintézése helytelen és a szövetség vezetői csakis ezért nem tudnak kidolgozott programot megvalósítani. Nem tudnak több évre elkészített tervet befejezni, mert megválasztásuk után egy évvel ki vannak téve annak, hogy lemondjanak. A sport vezetésében is fontos szerepet játszik a folytonosság kérdése és hogy Timisoara (Temesvár) olyan fejlett futballsportnak örvendhet, ez a körülmény annak tudható be, hogy a kerületi bi-

zottság mellett működő ifjúsági szakosztály elnökét tizenkét éven át egymásután választották meg ugyanabban a személyben. Nébel Rezső tizenkét éve vezeti az ifjúsági szakosztályt és ennek a működésnek köszönhető, hogy nemcsak a timisoarai (temesvári) sportegyesületekben, hanem az ország minden részében található nálunk felnevelt játékosok, akik az ifjúsági csapatban kezdtek el működésüket. Az ifjúsági szakosztály ítéleteit mindig a legigazságosabban hozta meg és az egyenlő elbánsági mód úgy a vezetők mint a játékosok körében nagy bizalmat kölcsönzött az ifjúsági szakosztállyal szemben. A kerületi futballbizottság is hasonn oda, hogy több évig működjék és bizonyos, hogy abban az esetben nagyobb siker lesz és a timisoarai (temesvári) futballpályákon talán kevesebb botrány fog előfordulni.

A vasárnapi sportprogram

A timisoarai (temesvári) kerületben hatalmas programot bonyolítanak le az egyesületek. Elsősztályu, másodosztályu, ifjúsági, törpe bajnokságok, ezenkívül nemzeti ligamérkőzés is szerepel a programon. Timisoaran (Temesvárott) a következő program szerint mérkőznek az egyesületek: elsősztályu bajnokság: Banatul—Unirea, Kadima—Hertha, Rapid—Politechnica, Freidorf—Electrica és Jambolian (Zsombolyán) ZsSE—Fratelia. Másodosztályu bajnoki: Fortuna—Juventus, Progresul—Venus, SFAPT—CFR, Törökvs—Dacia, Bohn—Hajduk, Vulturi—IOGT. Nemzeti ligamérkőzés: Venus—Kinizi. Ezenkívül sok tartalék-bajnoki, ifjúsági és törpe bajnoki mérkőzések szerepelnek a programon.

A Bozsák-cég futbalcsapata szép győzelme Fratelián

A cégliga bajnokságokban szépen szereplő Bozsák-cég futballegyesülete Fratelián mutatta meg, hogy számottevő együttes és Fratelián a Fratelia kombinált együttesét hatalmas gólaránnyal verte. A nagy érdeklődés mellett megtartott mérkőzés első félidőjében egyenlő volt a játék és ennek megfelelően 2:2 volt az eredmény. A második félidőben azonban a Bozsák-cég nagyobb rutinja és technikája mind szembe: inőbbé válik és gólzápport zuditott a Fratelia kapujára. Ebben a félidőben a Bozsák-cég öt

góljával szemben a Fratelia csak egy gólt tudott rugni és így a végeredmény 7:3 (2:2) volt a Bozsák-cég javára. A cég nagyszerű játéka kellemes meglepetést keltett.

Nemzeti ligamérkőzések

Ma, vasárnap délelőtt az Ilsa-pályán bonyolítják le a TAC—Ilsa nemzeti B) ligamérkőzést. Resitán az UDR és a TMTE csapatai játszanak. A nemzeti liga A) osztályában a NAC a Juventus-sal, az Unirea-Tricolor a Romaniával, az AMTE a CFR-rel mérkőzik.

Még mindig vannak igen kevés ponttal rendelkező típpversenyzők

A típpverseny már elérkezett a kilencedik fordulóhoz is, azonban sok versenyzőnek nincsen szerencséje, mert még mindig igen kevés ponttal rendelkezik. A hetedik forduló után még a következő versenyzők rendelkeznek ponttal: öt pont: Apró István, Balogh Anci, Berecki Dezső, Dörner Antal, Gáli Géza, Katzler István, Mayer A., Mole Ignác, Nagy János, Nyitrai Sándor, Peica Miklós, Pujta Béla, Schwartz Anna, négy pont: Ambrus Lajos, Détary Oszkár, Jost Péter, Klein Dezső, Kocsis József, Michels Nusika, Müller Oszkár, Palmer György, Piczov Electrica, Schmidt Béla, Stoica, Török József, Vida János, Zahradnyik A., három pont: Brauner Anna, Brauner Károly, Farkas Pál, Fenyő Eendr, Kerékgyártó, Kupcsó Ilona, Mózes Mária, Németh G., Nyuszi, Österreicher Adolf, Österreicher

Akar Ön olcsón vásárolni?

Ugy siessen

Klein Dávid áruházába

IV., Str. Ion Bratianu (Bonnáz-utca 1/a, ott az összes őszi és téli áruk dus választéku raktára versenykivüli olcsó árakon lesz árusítva.

Azonkívül 500 lei vásárlásnál szép ajándékot kap.

Ujdonságok textil-, rövid- és kötöttárakban

November hó 6-án nyílik a MERANO - SZALLODA

Budapest IV., Bécsi-utca 2.

Négyszögletes, újjáépített palota a Belváros legszebb helyén. Középponti fűtés. Hideg-meleg ivóvíz. Fürdőszobák és telefonos szobák. Udvari szobák P 4-., utcai szobák P 6-.-tól. — Étterem házi kezelésű. Diétás konyha.

Balog József a Berlin-téren volt Merano-szálloda tulajdonosa

Bandi, Pásztor Jánosné, Procker György, Radivoi Miklós, Schwartz Ferenc, Székely Károly, Széll Sándor, Talpa István két pont: Bandika, Benes János, Ger Sári, Brauner Rózi, Fekete A., Major Matild, Radóczy, Rázy Mihály, Mária, Simon Mihály, egy pont: nazi Béla, Betea, Cseh Ferenc, Doffen, Durák Rezső, Gál Lajos, Hayer, A., Klepsch József, Kohanitz I., Kovács Tibor, Krémer J., Kremser I., Mészáros György, Naftali Bernát, Nagy János, terreicher Böske, Pataki Mihály, Radó, ler Antal, Tóth András, Vincze Márton pont nélkül álló versenyzők neveit legkevesebb közöljük. Itt említjük meg, hogy Kucer F. hét ponttal rendelkezik.

Rádió

Hétfő, november 5. Bucuresti. 1: I. zek. 2.15: Beszélőújság. 6: Rádiózenekar. Rádiógyetemet, majd művészlemez. 9: marazené. 9.45: Énekszám. 1.10: Sibic. T. zongorázik. 11.10: Zenekar. Buda. 7.45: Torna, majd hanglemez. 10.45: rek. 11: Felolvasás. 1: Időjárás, ma. gánymuzsika. 1.30: Hírek. 2.30: Szim. kus zene. 5.10: Diakféltóra. 5.45: Pontoz. hírek. 6: Mikrofonriport az egészség l. ból. 6.50: S. Wolf Jussy énekel. 7.35: T. óra. 8.40: Filharmonikus koncert. 1. Hírek, időjárás. 11.10: Cigányzene. 1. Jazz. Bécs. 1: Rádiózenekar. 5.10: Ha. lemezek. 6.30: Dalok. 8.20: Szimfonik. zenekara. 10.25: Rádiózenekar. 12.45: T. lemezek. Berlin. Este 8.20: Busch-zen. 11.20: Hegedű és zongorajáték. Mi. 6.10: Táncczene. 9.45: Hangverseny. Trió. Róma. 6.10: Lemezek. 6.30: Von. gyes. 9.45: Operaelőadás. Prága. 2.35: mezek. 6.45: Andersen Magnus dán dal. énekel. 10: Rádiózenekar. 11.15: Leme. Strassburg. Este 8.30: Könyvű zene. 9. Lemezek. 10.30: Kamarazene. Stuttgar. Délutáni zene. 8: Rádiózenekar. 11.30: p. rettkeresztmetszetek lemezek. V. 1.10: Könyvű zene. 4.45: Táncczene. Női ének. 7.15: Kávéházi zene. 9: Kör. zene. 10: Hangverseny. 11.15: Táncczene.

Köszönetnyilvánítás

Az oly tragikus körülmények között váratlanul elhunyt nevelt fiunk

Biegler (Sandi) Sándor

halálával bennünket ért nagy veszteség alkalmával az öszinte részvétel számos jelével találkoztunk, miért is ezután mondunk hálás köszönetet mindazoknak, akik bennünket vigasztaló szavakkal telkerestek, drága halottunkat az utolsó utra elkísérték és ravatalára koszorút tettek. Külön köszönjük a gataiai vadász, sport és tüzoltó társaságnak, valamint a Harmonia dalegyietnek, hogy a végtesztesseneg testületleg megjelentek. Gataia, 1934 november 3.

A gyászoló család

Ma, vasárnap délelőtt 11 órakor, a Magyar Ház nagytermében

Jótekonycélú matiné

rendezi a Magyar Nőegylet LEÁNYTAGOZAT

Közgazdaság

nap kezdődik a belföldi kölcsön jegyzése az egész ország területén

olap, hétfőn kezdődik a belföldi jegyzése. Az állampolgárok a jegyzésével hozzájárulnak a fejlesztéséhez, a hadsereg felállításához, a gazdasági élet élénkítéséhez. Az állam helyzetének megszilárdítására az egyes polgárok vagyona is hozzájárul, mert az ország érdeke a polgárok érdekeivel. A belföldi kölcsön azonban annyi előnye van, hogy a jegyzésben való részvétel az állam legjobbjait köti le, így az állam csak biztosítja a kölcsön jegyzését, hanem azt magas kamattal még kitűnően gyümölcsösíti. A kölcsön által nyújtott számos előny közül a legfontosabb az, hogy a jegyzést aranyalapon garantálja. A kölcsön prémiumokat fog, kiegészítve ezekkel az összege meghaladja a kölcsönösszegét. Ezen kívül a kölcsön nem remélt érdeklődés nyilvánvalóan az országfejlesztési kölcsön

iránt és a pénzügyminisztert a lakosság minden rétege biztosította, hogy tudni fogja kötelességét a kölcsön jegyzésénél. Az egyes ipari és kereskedelmi vállalatok, testületek és cégek szinte egyaránt megajánlják a pénztáraknál, ahol belföldi kölcsönt lehet jegyezni. Ezért egyáltalában nem túlzott az a remény, hogy a belföldi kölcsönnek még a tervezettnél is nagyobb sikere lesz.

A belföldi kölcsönrel kapcsolatban már folynak a tanácskozások a pénzügyi és a honvédelmi miniszterium között. A tanácskozások tárgyát a hadseregnek modern harcászati eszközökkel való felszerelése képezi. A tanácskozásba bevonták Manolescu-Strunga ipari minisztert is, aki elkészíti majd a kimutatást a román ipar háborús teljesítőképességéről. Ugyanakkor megbeszéltek a zárt leírások felhasználásának feltételeit a belföldi kölcsön jegyzésénél.

A munkakamara román kurzusa. November 5-én, hétfőn megkezdődik a munkakamara által rendezett román nyelvtanfolyam. Az ingyenes tanfolyamra beiratkozott jelentkezők hétfőn este nyolc órakor jelentkeznek a belvárosi Gen. Grigorescu (volt Ferenc József)-utcában levő elemi iskola épületében. A tanfolyam előadója V. I. Petru, a román nyelv tanító és Petru Gheorghe, a román nyelv tanító lesznek. A román nyelvtanfolyamra vonatkozó felvilágosításokkal a munkakamara titkársága, vagy az iskola igazgatósága szolgál.

Németország mezőgazdasági jövedelmei. A németországi gazdasági hivatal kimutatása szerint a német államnak a mezőgazdaságból származó jövedelmei az 1933-1934. években egy milliárd 112 millió márkával növekedtek az előző évek jövedelmével szemben.

DECEMBERBEN LESZNEK A MUNKAKAMARAI VÁLASZTÁSOK. A munkakamara választások december huszadikára tűzték ki. A választások a következő rendszer alapján mennek végbe: Azok a kamarák, amelyeknek harmincezer tagjuk van, harminc tagból álló tanácsot választanak, a negyvenezer tagot számláló kamarák negyven tagú tanácsot, az ötven és százezer közötti taglétszámú kamarák pedig ötven tagú tanácsot választanak. Kivételt ez alól csak a fővárosi kamara képez, amelynek hatvan tagból álló tanácsa lesz.

Iparosgegyedek külföldi tanulmányutja. A helybeli munkakamara elhatározta, hogy az ipari továbbképzés érdekében érdemes iparosokat és munkásokat külföldi tanulmányutakra küld. Mindazok, akik külföldre kívánnak menni iparuk tökéletesítése céljából, nyújtsák be kérvényeiket az igazoló iratokkal, valamint mesterük bizonyítványával, hogy szorgalmasak és megérdemlik a kiküldetést, a helybeli munkakamara titkárságához. A külföldre való kiküldésnél azonban csak azok jöhetnek számításba, akik négy középiskolai osztályt végeztek, akik szabályszerűen kitöltötték tanonc éveiket és már két évi gyakorlattal rendelkeznek.

Az ipari munkások műhelyeinek ellenőrzése. A munkások munkafeltételeinek tanulmányozása szempontjából a helybeli munkakamara ideiglenes bizottsága úgy határozott, hogy a munkakamara megbízottai végig járják az ipari üzemeket. A kamara vezetősége ezért felszólítja az ipari munkaadókat, hogy ne górdítsanak ezen informatív jellegű látogatások elé akadályokat és támogatásuk a kamara megbízottait ebben a munkájukban.

SCHNUR PÁL

IPARMŰVÉSZ

Szobafestő, mázó és butorfényező vállalat.

TIMIȘOARA I.,

Piața I. C. Brătianu (volt Szentgyörgy-tér) 4. sz.

Japán orosz benzint vásárol. Japán részről tegnap írták alá azt a megegyezést, amelyet Oroszországgal kötöttek orosz benzin importálására. A gazdasági egyezmény egyben negyvenezer tonna vas átvételére is vonatkozik, amelyet Japán szintén Oroszországtól fog vásárolni.

Menjen a cipészhez és csináltasson

VIZHATLAN
PALMA-OKMA
TARTÓSTALPAT

Saját érdekében!

Harc a paraziták ellen. Calciu, a fővárosi munkakamara elnöke, abból az alkalomból, hogy a munkakamara iparos tagjai ülést tartottak, táviratot intézett az uralkodóhoz. A táviratban többek között azt mondják, hogy mindazok a munkások, tisztviselők s iparosok, akik tisztességes munkával tartják fenn magukat, tiltakoznak azok ellen, akik a szakkamarák kebelében paraziták módjára élnek és a munkásokat kiszípolozzák. A fővárosi munkakamara jelenlegi vezetősége, amelyben becsületes munkások is vannak, a király támogatását kéri ezen kihaszánlók eltávolítására.

Lányha irányzat uralja a bányásági gabonapiacot. Valamennyi terményárban kielégítő kínálat mutatkozik, azonban kereslet csak olajmagvakban van. A temesi ujbuzza 385 lei, a torontáli ujbuzza 400 lei. Az időszerinti ujtengeri 145 lei, az örlöképes ujtengeri 155 lei. A zab 255 lei, a takarmányárpa 290 lei, a tavaszi árpa 330 lei, a löheremag kilója 29 lei, a lucerna 33 lei kilónként, a tökmag 40 lei, a napraforgómag 260 lei, a muhar 230 lei, a korpa zsák nélkül 200 lei. A takarmányliszt 230 lei és a kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 580 lei.

Mozi

Vasárnap, november 4 és hétfő 5.

Apolló-mozi: Az elcsérelt menyasszony.
Concordia-mozi: A két árva (Csak vasárnap!).

Forum-mozi: Carioca.

Női, leányka és gyermek-konfekcióáruház

Nagy választék:

a legutolsó újdonságok, divat-szővetkabátok, szövetruhák, selyem-Marocain-ruhák, bakfis-kabátok és ruhákban

Jaszenszky

Timișoara II.,
Piața Traian (Kossuth-tér)

Az amerikai örökség

A Déli Hírlap regénye —
Írta: KRASSOI PÁL

Hogy-hogy? Hiszen azt mondod, megnyerted a bizalmát.
— Persze, de azért nem ronthatok be a dajkát a házba. Nem kérdem, hogy hol tartja az ékszerait.
— Ez természetes. De mégis, mit tud meg?
— Megtudtam, hogy valóban nem szereti. Több mint harmincezer dollárja van.
— Pompás! Kérdés azonban, hogy hozzáférhető-e?
— Ezt majd kitudom még belőle. Tudod, hogy egyszerre nem szabad tulost kérdezősködni, nehogy feltűnő legyen. Egyelőre már tegeződő viszonyban vagyok már vele.
— Ez jó, ilyenformán majd bizalmasan is beszélhetsz vele.
— És te, — kérdezte most a nő — te hogy tudtál valamit?

A márki kacagott. Belenyult frakk-nadrágjának hátsó zsebébe, ahonnan két pénztárcát és egy gyöngygyűrűt szedett elő.

— Itt a mai eredmény. Többet nem is akartam. Egyelőre a szárazföldön dolgozom, nehogy a hajón gyanakodás és vizsgálat induljon meg. Itt még magam is a károsultak között leszek és lármát csapok.

— Régi bevált szokásod.
Egymás után nyitotta fel a két pénztárcát. Mindegyikből egy csomó bankjegy hullott ki. Futólagosan felbecsülte a pénzösszeget, aztán a különböző államok bankjegyeiből álló csomót belső zsebébe csuszította. Aztán kinyitotta az ablakot, kihajolt és a két kiüresített pénztárcát beledobta a Canale Grande habjaiba.

— Így, — mondotta — ez a két tárca most már semmiképpen nem lehet áruhárom. Mindkettőt elviszi a Canale Grande.
— De a nyakláncot csak nem dobod a tengerbe?
— Azt már nem, — nevetett a márki

— de azért ne legyen aggodalmad. Majd reggel becsengetem a szállodai szolgát, hogy vigye ki a cipőmet tisztítani. A cipővel együtt kiviszi majd a nyakláncot is.

— A mi emberünk ez a szolgál?

— Már tíz éve dolgozik a szakmában.

Itt is régóta van ebben a szállodában, ahol megbízhatónak ismerik és senki nem gyanakodnék rája. Hiszen tudod, hogy minden előkelőbb szállodában vannak megbízható embereink. Ez is majd eljuttatja a nyakláncot oda, ahová annak el kell jutnia. De most készüljünk a reggel teendő feljelentésre. Milyen feltűnő ékszer volt ma este rajtad, amelynek eltűnését be lehetne jelenteni?

A márkiné magasra emelte balkarját, amelyen egy briliánsokkal kirakott remek karkötő ékeskedett.

— Ez.

— Helyes, akkor majd ezt jelentem be. Gondoskodj róla, hogy az egész utazás alatt ezt senki ne lássa többé az utitársak közül.

— Ugy lesz.

Kora reggel Contrefroid márki felháborodva nyitott be a szálloda igazgatói szobájába, ahol csak a titkár talált.

— Hol az igazgató? — kérdezte indultatosan.

— Kérem, — válaszolt a titkár — méltóztassék velem közölni, ha valami kivánsága, vagy panasza van. Az igazgató ur ebben a korai időben még nincsen itten.

— Azonnal teremtsé elő!

— De, márki ur, mérsékelje magát. Méltóztassék megmondani, hogy mi baj van? Biztosítom, hogy elintézem.

— Ugy, hát intézze el! Vegye tudomásul, hogy szép szálloda ez a maguké! Az este a bárban voltam és amikor hajnal felé a feleségemmel együtt visszavonultunk, meglepetve vettük észre, hogy a zsebemből kiloptak kétezer lirát, a feleségem karjáról pedig lecsatolták a briliáns karkötőjét.

A titkár meglepetésében felugrott.

— Márki ur, ez borzasztó!

(Folyt. köv.)

Apróhirdetések

Alkalmazás

Ezüstművesegéd
és polirozónó felvétetik. Ajánlatok eddigi működés feltüntetésével. Feledi, Bucuresti, Str. Vultur 133, küldendő. (111)

A házmesteri teendőknél
gyakorlott gyermektelen házaspár házmesterek felvétetik. Cim a kiadóban. (1823)

Tanulófiút
felvesz Rédei rádióüzem, Bulev. Carol (volt Hunyadi-ut) 14. (1824)

Esztergályost
lakatos műhelybe azonnali felvételre keresünk. Cim a kiadóban. (1831)

Bejárónó
azonnal felvétetik. IV., Str. Ion Bratianu 29. III. em. 2. a. (1020)

Oktatás

Őszi tanfolyamok
utolsó csoportjának beiratásai a „Bérczi” gyors- és gépirő-szakiskolában, IV. kerületi temető utáni villamosmegállónál. (1834)

Állást keres

Megbízható irodakísasszony
perfekt német, román és magyar, irodai praxissal, állást keres. Cim a kiadóban. (1020)

Leépített vasuti alkalmazott
raktárnoki vagy pénzbeszedői állást keres, kaucióval rendelkezik. Cim a kiadóban. (1827)

Házmesteri,
pénzbeszedői, vagy ehhez hasonló állást keres leépített vasuti alkalmazott. Cim a kiadóban. (1826)

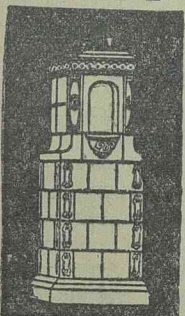
Ügyes, fiatal szobaleány
uri családnál nov. 15-re állást keres. Cim a kiadóban. (1628)

Mindenes szakácsnő
hki perfekt főz, november 15-re állást keres. Cim a kiadóban. (1632)

Mindenes szakácsnő
és fiatal szobaleány nov. 15-re együtt állást keresnek. Cim a kiadóban. (1630)

Orvos özvegye
34 éves, háztartás vezetésében vagy más minőségben állást keres. Szives megkeresést „Dr. L-né” jelígre a kiadóba. (1836)

Cserépkályha



szükségletét, ha előnyösen akarja beszerezni, akkor bizalommal forduljon a garanciaképes kipróbált céghez.

TURI GYÖRGY
cserépkályhagyártó

Fabrică (Gyárváros), Calea Dorobanților (Rékási-ut) 26. A házam előtt 7-es villamos megálló! (Mivel üzletemet toloszlatlan eladással kizárólag ezen címről eszközölöm) ♦ Atalakításokat és javításokat a legelőnyösebben eszközölök.

Adás-vétel

Uri asszonynek önálló jövedelem.
Közel két évtized óta fennálló pontosan fizető vevőkörrel, a város központjában fekvő, jól bevezetett női ruha-divatszalonomat teljes szalon- és üzembereendezéssel, évek óta jól bevezetett és megbízható munkaszeméllyel együtt, kedvező feltételek mellett átadnám. Ajánlatokat „Asszonynek jövedelem” alatt a kiadóba kérek. (1821)

Csukott „Essex”
4 üléses, 6 hengeres autó eladó. Cim a kiadóba. (1822)

Használt,
de jókarban levő fedeles kocsit (hintót) keresek megvételre. Cim a kiadóhivatalban. (1825)

Vaskályhák eladók
II. ker. Viztorony közelében, Kimmel-telep szélén. Str. Estoria 8. Kosár József. (1816)

Szőnyeg okázió!
3x4 méteres valódi szirma 5.500.—, 4x5 kitünő Argaman 7000.—, 2½x3½ 3500.—, eredeti keleti perzsa 3x4 24.000.—, keleti perzsa 3½x4 7500.—, 2x3 5000.— lei. Számítalan felsorolhatatlan szőnyeg ugy keletiben, mint belföldiben, gyönyörű példányok, óriási választékban minden méretben versenyen kívüli árakban. Strenbergnél, Mercy-utca. (2490)

Erdmann Kató

Kozmetikai szalonja

III., Piața A saneștii (József-tér) új szám 4. I. et.
Legmodernebb és egyéni arckezelések, kitünő eredménnyel.
Leszállított árak **Olcsó bérlet-rendszer**
Urleányok szakszerű kozmetikai kiképzését vállalom

Az országfejlesztési kölcsön előnyei:

- a) A lejárt kamatszelvények a lei aranyértékében lesznek ki fizetve.
- b) A kamat 4 1/2 %-os, míg a jutalék a kibocsájtási ár 40 %-os megnövekedését jelenti.
- c) A kamatok és jutalékok mentesek minden adó alól.
- d) A lei aranyértékben törtéző fizetése biztosítja a megtakarított összeget minden valutainfadozás ellen.
- e) A lejárt kamatszelvényeket minden közpénztár készpénz helyett fogadja el.

Jegyezzen országfejlesztési kölcsönt

nyomatott a „Temesvarer Zeitung” korforgógépén

Börkabát

javitás és festése 200 lei. Mindennemű szabómunkát jutányos áron vállalom. Amigo József börcabát- és uriszabó, IV., Str. Ioan Ghica 24. (Arany János és Begabalsor sarkán). (2333)

Zongorák,

Stinge, Produktiv-Genossenschaft, Bösendorfer, Dörr stb. több évi jótállás mellett kaphatók, ugyszintén állandóan veszek és cserélek. Má r t h é, II., Str. 3 August (volt Liget-ut) 1. (1832)

Gyerekágy

jó karban lévő, nagyon olcsón eladó. Str. Fröbl 33. Tabavicsky-korcsma, Veszely Róbert. (1815)

Zongora,

keresztthuro, bécsi gyártmány, tökéletes állapotban, eladó. Stern-villa, Bulev. Mihail Viteazul (volt Püspök-ut) 2. sz., ajtó 2. (1833)

MODERN TAKARÉKTÜZHELYEK



Kiváló minőségben
Lei 600-tól
Állandó raktár
zománczott és fekete tüzhelyekben

KÁLMÁN DEZSŐ

Speciális takaréktüzhelyzem
Timișoara IV., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 40 sz.

Vakás

Garzon lakásnak
irodahelyiségnek is alkalmas, külön is kiadó 2 nagy szépen butorozott főtűtes utcai szoba nov. 1-re különbejára telfon és fürdőszoba használatl. Bulev. 43. Telefon 12-34.

Kiadó

szép lakás balkonnal, 3 tágas utcai sz mellékhelyiségek, november 1-re. III., Treboniu Laurean 2. (volt Posta-utca) világoztatást ad házmester, vagy traf

Bérház

5 modern lakással, Gyárváros főutvillamos megállónál, esetleg kettőszolcsón eladó. „Promontorul” Bvetkezet, I., Bulev. Reg. 3. Timisiana m

Nagyon szép lakás

új házban, 2 nagy utcai szoba, egy udvari szoba. Email fürdőberendezé azonnal kiadó. III., Piata Crucii 2.

Kiadó azonnal

2 szobás lakás mellékhelyiségekkel, földszinten. Str. Porumbescu (volt utca) 36.

Kiadó

tágas üzlethelyiség lakással együtt. Fre (Ujkisoda) X. utca 42. szám alatt. nap megtekinthető.

Két ágyas

utcai vagy udvari butorozott szoba, vagy koszt nélkül, azonnal kiadó. IV. Ioan Ghica (volt Arany János-utca) 5.



OLLA
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

Különlétele

Minden héten
Bucurestibe utazom és olcsón vállom megbízások elintézését. Löbl, Gyárváros Titu Maiorescu (volt Bárány-u.) 5. (1836)



Kombinéfűző Princessfűző
Orvosilag rendelt kötések, alkalmi fűző melltartók
„Sanitaria”
Timișoara, Bulevardul Berthelot Telefon 23-95

3 követelmény



amit egy cserépkályha vételén tekintetbe veszünk

Jutányos ár szép forma nagy fűtőképesség
ezért vásároljon csak a közismeret

PUCHER

cégnél, ahol Önnek ezt nyújtják.
Tekintse meg mintaraktáramat Timișoara IV., Strada Bratianu 3. Telefon 7-87